

2019 年 3 月 27 日

那些被父母过度保护的孩子，后来都怎么样了？

纽约时报

The unstoppable love of the snowplow parent

否定 停止 可以做到的

无法阻挡的

/ˈsnəʊpləʊ/

n. 雪犁; 扫雪机

plow n. 犁

A hawk hovered over
一只鹰在此盘旋 the hill.

Helicopter parenting, the practice of hovering anxiously near one's

直升机式育儿

某种常规的作法 v. 盘旋; 徘徊

/ˈɛfluənt/

fluent a. 流利的

children, monitoring their every activity, is so 20th century. Some affluent

a. 富足的, 富裕的, 宽裕的,

mothers and fathers now are more like snowplows: machines chugging

/ˈtʃʌŋ/ v. 突突的缓慢行驶

ahead, clearing any obstacles in their child's path to success, so they don't

have to encounter failure, frustration or lost opportunities.

遭遇

沮丧

失去的

If you take exercise to its
extreme, it can be dangerous.

如果你运动过头了, 它是危险的.

take sth. to extremes

把 sth. 做过头了/带到一种极端

take sth. to the extreme

使...走向极端.

snowplow parenting

(if sth is) Taken to its criminal extreme, that means

snowplow parenting /braɪb/

bribe sb. with sth.

paying off college coaches to get children into elite colleges—and then

(sth.) 取得了成功, (sth.) 只值得; 贿赂

going to great lengths to make sure they never face the humiliation of

不遗余力, 竭尽全力

knowing how they got there.

the humiliation of defeat.

失败的耻辱

humiliate v. 羞辱某人

All hard work has paid off tremendously.

All the witnesses have been paid off. 所有证人都被买通了

病态的育儿观
从孩子很小的时候就
显示出来了

It starts early, when parents get on wait lists for elite preschools before

their babies are born and try to make sure their toddlers never do anything

/ˈtɒdlər/

n. 学步的儿童

that may frustrate them. It gets more intense when school starts: running a

开始送...到 sp

forgotten assignment to school or calling a coach to request that their child

toddler 指“学步的儿童; 刚学会走路的孩子”

infant 指“婴; 四岁到七岁之间的学童”

child 泛指“儿童; 小孩”。

child > toddler > infant.



由 扫描全能王 扫描创建

make the team.

被选入一队运动队

并不全是不定

Yes, it's a parent's job to support the children, and to use their adult wisdom to prepare for the future when their children aren't mature enough

to do so. That's why parents hide certain toys from toddlers to avoid ^{n. 脾气}temper

^{n. 耍性子, 孩子闹脾气}tantrums or take away a teenager's car keys until he finishes his college ^{脾气发作}

applications. *eg children often have temper tantrums around the age of two.*
儿童在两岁的时候经常爱发脾气。

扫雪机父母不遇过火了

But snowplow parents can take it too far, some experts say. If children have never faced an obstacle, what happens when they get into the real world?

Learning to solve problems, take risks and overcome frustration are crucial life skills, many ^{承担风险}child development experts say, and if parents don't let their children encounter failure, the children don't acquire them.

获得(技能);
养成(习惯)

